Porównanie tłumaczeń Filemona 1:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jeśli więc mnie masz za współpracownika, przygarnij go jak mnie. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli więc mnie masz za wspólnika przygarnij go jak mnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli więc masz mnie za uczestnika (wspólnej sprawy), przygarnij go jak mnie. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli więc mię masz (za) wspólnika, dobierz\* jego jak mnie. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli więc mnie masz (za) wspólnika przygarnij go jak mnie |

1. 1) Lepiej: przyjmij. [↑](#footnote-ref-2)